



APPLICATION FOR AN INTERIM INDIGENOUS LANGUAGE SPECIALTY TEACHING CERTIFICATE

DEMANDE DE BREVET D'ENSEIGNEMENT SPÉCIALISÉ PROVISOIRE DE LANGUE AUTOCHTONE

The following documents are required to obtain an **Interim Indigenous Language Specialty Teaching Certificate**:

- Completed application form
- Proof of identification (i.e., copy of birth certificate)
- A photocopy of legal proof of name change if applicable (i.e. marriage certificate)
- Confirmation of employment (completion of the attached form or copy of letter of offer)
- Original** Vulnerable Sector Check dated within 90 days of received date
- Fee of \$85 (cheque or money order payable to the Government of the Northwest Territories). **If you wish to pay with a credit card, please call the Registrar's Office.**

These documents can be mailed to the address provided below.

Les documents suivants sont requis pour obtenir un brevet d'enseignement **spécialisé provisoire de langue autochtone** :

- Formulaire de demande rempli
- Preuve d'identité (comme la copie du certificat de naissance)
- Une photocopie d'un document attestant d'un changement de nom, le cas échéant (comme un certificat de mariage)
- Confirmation de l'emploi (formulaire joint rempli ou copie de la lettre d'offre)
- Original** de la vérification de l'habilitation à travailler auprès de personnes vulnérables, daté dans les 90 jours de la date de réception
- Droits de 85 \$ (chèque ou mandat bancaire à l'intention du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest). **Si vous désirez payer avec une carte de crédit, veuillez téléphoner au bureau du registraire.**

Ces documents peuvent être postés à l'adresse fournie ci-dessous.

Personal Information / Renseignements personnels

Last Name: Nom :		First and Middle Name: Prénoms :	
Former Last Name(s) (if applicable): Ancien nom (le cas échéant) :		Date of Birth: Date de naissance :	
Home Phone #: Téléphone (domicile) :		Cell Phone #: Téléphone cellulaire :	
Email Address: Courriel :			
Address: (Street, Box #, Apt #) Adresse : (rue, case postale, et n° d'app.)			
City or Town: Ville ou municipalité :		Province/Territory: Province ou territoire :	Postal Code: Code postal :

Current Employment Information / Renseignements sur l'emploi actuel

Name of the School: Nom de l'établissement scolaire :		Education Body: Organisme scolaire :	
Current Position: Poste actuel :		Effective Date of Employment: Date de début d'emploi :	
Applicant Signature: Signature du demandeur :		Date (YYYY/MM/DD): Date (AAAA-MM-JJ) :	
Print Name: Nom en caractères d'imprimerie :			

**To be completed by a Superintendent of an Education Body
Doit être rempli par le surintendant d'un organisme scolaire**

<p>I hereby certify that the above named individual meets the requirements for an Interim Indigenous Language Specialty Teaching Certificate and that they:</p> <p>1. Meet the fluency requirements for teaching the following language(s):</p>	<p>J'atteste par la présente que la personne nommée ci-dessus répond aux exigences pour le brevet d'enseignement spécialisé provisoire de langue autochtone, notamment :</p> <p>1. Elle satisfait aux exigences pour l'enseignement des langues suivantes :</p>
<p><input type="checkbox"/> Chipewyan (Dëne Sųłíné)</p> <p><input type="checkbox"/> Inuinnaqtun</p> <p><input type="checkbox"/> Gwich'in</p>	<p><input type="checkbox"/> Cree (Nēhiyawēwin) Cri (ne`hiyawē`win)</p> <p><input type="checkbox"/> Inuktitut</p> <p><input type="checkbox"/> North Slavey (Sahtú Dene) Esclave du Nord (Sahtú dene)</p>
<p>2. The applicant has completed:</p> <p><input type="checkbox"/> 25 hours of pre-service training as prescribed by the Education Staff Regulations; or</p> <p><input type="checkbox"/> One full academic year of work experience in a classroom</p>	<p>2. Le demandeur a terminé :</p> <p><input type="checkbox"/> un programme de formation des enseignants d'une durée de 25 heures comme le prescrit le <i>Règlement sur le personnel d'éducation</i>;</p> <p><input type="checkbox"/> une année complète d'enseignement en classe.</p>
<p>I recommend</p> <hr/> <p>(name of applicant) for an Interim Indigenous Language Specialty Teaching Certificate.</p>	<p>Je recommande</p> <hr/> <p>(nom du demandeur) pour l'obtention d'un brevet d'enseignement spécialisé provisoire de langue autochtone.</p>
<p>Name of Superintendent: Nom du surintendant :</p>	<p>Education Body: Organisme scolaire :</p>
<p>Signature of Superintendent: Signature du surintendant :</p>	<p>Date (YYYY/MM/DD): Date (AAAA-MM-JJ) :</p>

Registrar, Teacher Certification

Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
3rd Floor, Lahm Ridge Tower, 4501 50th Avenue
P.O. Box 1320, Yellowknife, NT X1A 2L9
Phone: (867) 767-9353 Ext: 71266
Fax: (867) 873-0109
Email: teacherqualificationsupport@gov.nt.ca

Registraire des brevets d'enseignement

Éducation, Culture et Formation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
3^e étage, tour Lahm Ridge, 4501 50^e Avenue
C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9
N° de tél. : 867-767-9353, poste 71266
N° de téléc. : 867-873-0109
Courriel : teacherqualificationsupport@gov.nt.ca

**INTERIM INDIGENOUS LANGUAGE SPECIALTY TEACHING
CERTIFICATE – SECTION 25**

1. The Registrar may issue an Interim Indigenous Language Specialty Teaching Certificate to a person who:
 - a) Meets the requirements of these regulations;
 - b) Is fluent in an Indigenous language;
 - c) Successfully completes a test for that Indigenous language administered by an education body;
 - d) Is recommended by a Director/Superintendent; and
 - e) Has, in the opinion of the Director/Superintendent,
 - i) Successfully completed one academic year of work experience in a classroom, or
 - ii) Successfully completed a 25-hour teacher-training program.
2. An Interim Indigenous Language Specialty Teaching Certificate is valid for two (2) years.
3. During the term of the teaching certificate, the holder must take at least two (2) courses toward an approved Indigenous language teacher training program and shall successfully complete two (2) academic years of teaching in a classroom (see below for definition).
4. The Registrar may once renew an Interim Indigenous Language Specialty Teaching Certificate where the holder has:
 - a) Successfully completed two academic years of teaching in a classroom and the courses required by the NWT Teacher Qualification Service toward completion of an Indigenous language teacher training program during the term of the teaching certificate; or
 - b) Is permitted, pursuant to the policies and procedures of the NWT Teacher Qualification Service, to have the teaching certificate renewed.
5. A Certificate issued under this section confers authority to teach an Indigenous language from Junior Kindergarten to Grade 12 in the Northwest Territories.

SECTION 26

1. The holder of an Interim Indigenous Language Specialty Teaching Certificate may apply, in writing, to the Registrar for an extension of the time to complete the courses and teaching experience.

**BREVET D'ENSEIGNEMENT SPÉCIALISÉ PROVISOIRE DE LANGUE
AUTOCHTONE – ARTICLE 25**

1. Le registraire peut délivrer un brevet d'enseignement spécialisé provisoire de langue autochtone à la personne qui, à la fois :
 - a) satisfait aux exigences du présent règlement;
 - b) parle couramment une langue autochtone;
 - c) réussit le test administré par un organisme scolaire relativement à cette langue autochtone;
 - d) est recommandée par un directeur ou un surintendant;
 - e) de l'avis du directeur ou du surintendant :
 - i) soit a réussi une année d'enseignement dans une salle de classe,
 - ii) soit a réussi un programme de formation des enseignants d'une durée de 25 heures.
2. Un brevet d'enseignement spécialisé provisoire de langue autochtone est valide pendant deux (2) ans.
3. Pendant la durée du brevet d'enseignement, le titulaire doit réussir au moins deux (2) cours d'un programme de formation des enseignants de langue autochtone et deux (2) années d'enseignement dans une classe (la définition se trouve ci-dessous).
4. Le registraire peut renouveler une fois le brevet d'enseignement spécialisé provisoire de langue autochtone si son titulaire :
 - a) a réussi deux années d'enseignement en classe et les cours d'un programme de formation des enseignants de langue autochtone exigés par le Service d'examen des compétences des enseignants des TNO pendant la durée de son brevet d'enseignement;
 - b) a l'autorisation, conformément aux politiques et procédures établies par le Service d'examen des compétences des enseignants des TNO, de faire renouveler son brevet d'enseignement.
5. Un brevet émis en vertu de cet article confère le pouvoir d'enseigner une langue autochtone de la prématernelle à la 12e année aux Territoires du Nord-Ouest.

ARTICLE 26

1. Le titulaire d'un brevet d'enseignement spécialisé provisoire de langue autochtone peut, par écrit, demander au registraire une prolongation du délai requis pour satisfaire aux exigences relativement à l'expérience d'enseignement et pour terminer les cours.

REGULATIONS	RÈGLEMENT
<p>Two Years' Service – Definition</p> <p>“Two years” means two years of satisfactory service or its part-time equivalent. For the determination of two years of teaching experience, the minimum period of service shall be no less than 300 full teaching days.</p> <p>“Part-time equivalent” experience may include circumstances where a teacher has not taught as a regular full-time teacher for two years. In these cases the Registrar shall determine whether the teacher has the required equivalent experience in accordance with the following criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The teacher must have a minimum of one uninterrupted teaching assignment of at least one hundred and fifty (150) days and such “other acceptable teaching experience” as would add up to two (2) years of teaching experience. 2. “Other acceptable teaching experience” may be counted, provided the teaching experience assignment consisted of at least thirty (30) consecutive teaching days as a: <ol style="list-style-type: none"> a) substitute teacher assigned the duties of a particular teacher, or b) a term teacher, or c) other experience judged by the Registrar to be acceptable. <p>The teacher shall provide documentary evidence from an acceptable officer of “other acceptable teaching experience”.</p> <p>In all cases, part-time equivalency shall apply. Sick or special leave taken during a period of employment shall not count against or be deducted from teaching experience except where the Registrar may rule that the leave undermined or destroyed the validity of the teaching experience. The Registrar may exclude from service certain periods of maternity and other categories of leave.</p>	<p>Service de deux années – Définition</p> <p>« Deux années » signifie deux années d’enseignement satisfaisant ou un équivalent à temps partiel. Pour déterminer les deux années d’expérience d’enseignement, la période de service minimale doit être d’au moins 300 jours complets d’enseignement.</p> <p>L’expérience comme « équivalent à temps partiel » peut comprendre des circonstances où un enseignant n’a pas enseigné à temps plein pendant deux ans. Le cas échéant, le registraire détermine si l’enseignant possède l’expérience requise équivalente, conformément aux critères suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. L’enseignant doit avoir un minimum d’une affectation d’enseignement ininterrompu d’au moins cent cinquante (150) jours et « d’autres expériences d’enseignements acceptables » qui s’additionneraient pour aller jusqu’à deux (2) années d’expérience d’enseignement. 2. Les « autres expériences d’enseignement acceptables » peuvent être comptabilisées, à condition que l’affectation d’enseignement constituait au moins trente (30) jours consécutifs d’enseignement comme : <ol style="list-style-type: none"> a) enseignant remplaçant affecté aux fonctions d’un enseignant particulier; b) enseignement à terme; c) autre expérience que le registraire jugera acceptable. <p>L’enseignant doit fournir les preuves « d’autres expériences d’enseignement acceptables » provenant d’un fonctionnaire acceptable.</p> <p>Dans tous les cas, l’équivalence à temps partiel s’applique. Un congé spécial ou de maladie pris pendant une période de travail ne doit pas réduire l’expérience d’enseignement ou en être déduit, sauf lorsque le registraire peut décider que le congé a affaibli ou détruit la validité de l’expérience d’enseignement. Le registraire peut exclure du service une certaine durée de congé de maternité ou d’autres catégories de congé.</p>

Declaration / Déclaration	
<p>I understand that the Minister, or their designate, may make full inquiry with regard to any criminal conviction and hereby authorize the obtainment of any information from institutions or organizations as may be relevant to full consideration of this application.</p> <p>I also understand that a false declaration or willful omission may result in the non-issuance, suspension or cancellation of my teaching certificate under the Certification of Teachers Regulations and/or prosecution under the <i>Criminal Code of Canada</i>.</p> <p>(To the best of my knowledge, I hereby certify that the information given is true and complete in all respects and that no relevant information has been withheld).</p>	<p>Je comprends que le ministre, ou son remplaçant désigné, peut mener une enquête complète concernant toute condamnation criminelle et j’autorise par la présente l’obtention de tout renseignement provenant d’institutions ou d’organisations pouvant s’avérer pertinent pour l’examen complet de cette demande.</p> <p>Je comprends aussi qu’une fausse déclaration ou une omission volontaire peut entraîner la non-délivrance, la suspension ou l’annulation de mon brevet d’enseignement en vertu des règlements sur le brevetage des enseignants ou une poursuite en vertu du <i>Code criminel du Canada</i>.</p> <p>(Selon les informations dont je dispose, j’atteste par la présente que les renseignements donnés sont véridiques et complets à tous égards et qu’aucun renseignement pertinent n’a été retenu).</p>
<p>Applicant Signature: Signature du demandeur :</p>	<p>Date (YYYY/MM/DD): Date (AAAA-MM-JJ) :</p>